



IN IUSTITIA

**لائحة اتهام ضد الجاني ثم تبت المحكمة في ذنب الجاني ومعاقبته في جلسة المحاكمة.**

إن لم يكن الأمر جريمة جنائية تقوم الشرطة بوقف الإجراءات أو بإحالتها كجثة إلى إجراءات مخالقات القانون.

### كيف لي أن أعرف ما يجري وكيف تتقدم الإجراءات؟

لديك حق الاطلاع على محتوى الملف المحتفظ به عند الشرطة ثم عند المحكمة في وقت لاحق، كما يمكنك أخذ نسخة من محتواه. لكن يجب ترتيب موعد اطلاع على محتوى الملف مقدماً.

### لدي دلائل، فماذا أفعل بها؟

طوال إجراءات التحقيق والمحاكمة، لديك الحق في اقتراح الأدلة. فيما يخص تقديم الأدلة خاطب الشرطة أو مكتب المدعي العام ثم المحكمة في مرحلة المحاكمة.

### هل يجوز أن يمثل عني أحد في الإجراءات؟

يمكنك تعيين وكيل قانوني يمثل عنك ويمارس حقوقك ويدافع عنها. إذا كنت ضحية بموقف ضعيف بشكل خاص (عدا ضحايا العنف المتحيز بسبب انتمائهم لفئة اجتماعية معينة) لديك الحق في تعيين وكيل قانوني – محام مجاناً. في هذا من الضروري تقديم طلب إلى المحكمة.

المحاكمة هي عملية يثبت من خلالها من الذي ارتكب الجريمة. وإذا تمت إدانة الجاني، فسوف تقرر المحكمة فرض العقوبة – نوعها ومدتها. الإجراءات الجنائية تتولاها شرطة الجمهورية التشيكية والنيابة العامة والمحاكم. إذا كنت ضحية لجريمة يمكنك تقديم إبلاغ جنائي.

### كيف أقدم إبلاغ جنائي؟

يمكنك تقديم إبلاغ جنائي خطياً أو شفويًا في أي مركز شرطة. اذكر في بيان الإبلاغ الجنائي ماذا حدث وأين ومتى، حدد الجاني وشهود الحادث وأي أدلة أخرى من شأنها أن تثبت حدوث تفاصيل الحادث.

أطلب من الشرطة:

- إخفاء البيانات الشخصية (أي العنوان الجديد و رقم هاتفك) بحيث ألا يتمكن الجاني من العثور عليك.
- معلومات حول نتيجة التحري خلال ٣٠ يوماً من تاريخ تقديم الإبلاغ حتى تكونين على علم بنتيجة الإجراءات.

### ماذا سيحدث بعد ذلك؟

تبدأ الشرطة بالتحقيق في الإبلاغ الجنائي. قد تقوم باستدعائك للحضور لتقديم شرح وتوضيح أو تطلب منك وثائق ومستندات داعمة أو أدلة أخرى.

وإذا استنتجت الشرطة أن الأمر يعتبر جريمة جنائية فتشرع في التحري، وفي نهايته يقدم المدعي العام



## المعلومات الأساسية

## حول إجراءات المحاكمة

## كيف يجري الاستجواب؟

كثيراً ما تكون الضحية في الإجراءات الجنائية ثمة شاهد.

أثناء الاستجواب لديك الحق في اختيار جنس المحقق.

لديك الحق في تقديم الشهادة **بلغتك الأم** أو **بلغة أخرى** تتحدث بها. وستوفر الشرطة مترجماً شفويًا مجاناً.

يمكن أن يرافقك إلى الاستجواب و**كيك القانوني** أو **أمين تثقين به**.

لديك الحق في رفض الإدلاء بالشهادة إذا كنت من خلالها ستعرض نفسك أو أحد أفراد أسرتك للخطر أو إذا كنت ملزماً بالسرية التي يقتضي بها القانون.

## هل يتوجب عليّ مقابلة الجاني؟

لديك الحق في طلب منع اللقاء بالجاني طوال الإجراءات الجنائية.

لديك أيضاً الحق في إخطارك بالمعلومة حول إطلاق سراح الجاني من الحجز أو السجن.

## هل يتوجب عليّ الحضور للمحكمة؟

عليك الحضور في حال استدعائك الرسمي من السلطات من أجل الاستجواب وإلا، فليس عليك أن تحضر جلسات المحكمة.

## الجاني تسبب لي بخسائر، فماذا يمكنني أن أفعل؟

لديك الحق في مطالبة التعويض المادي عن الخسائر التي لحقت بك. يمكن للمحكمة أن تشمل في حكمها أمراً يلزم الجاني بالتعويض عن هذه الخسائر لك.

يمكنك الطعن في الحكم لكن فقط في جزئه الخاص بمطالبة التعويض ولا يجوز لك الطعن في حكم إدانة المتهم ومعاقبته.

- **الضرر بالملكات:** هي الأضرار التي لحقت بالملكات والأشياء، وأدت إلى تخفيض الدخل، وتكاليف العلاج.
- **الضرر بالصحة:** تعويض عن الآلام محسوب وفقاً لشدة الإصابة الجسدية أو النفسية.
- **الأذى غير المادي:** الضرر الذي يلحق بالشرف أو الكرامة أو الأهمية المعنوية للإنسان.

يمكنك تقديم الطلب خطياً أو شفويًا إلى الشرطة أو المدعي العام أو المحكمة إذا كانوا يتعاملون مع القضية. يجب عليك تقديم مطالبة التعويض في موعد أقصاه انعقاد أول جلسة استماع للمحكمة في إجراء المحاكمة، قبل قراءة لائحة الاتهام.

وفي نص الاقتراح عليك القيام بوصف كيف ترتبط الخسائر أو الأذى بأفعال الجاني والإشارة إلى المبلغ للتعويض عن الأضرار، وستتسنى لك إمكانية تحديد المبلغ بدقة أكثر لاحقاً أثناء الإجراءات.

## ما هو الحق في المساعدة المالية؟

تقدم الدولة مساعدات مالية للتغلب على تدهور الوضع الاجتماعي المتعلق بالجريمة.

قدّم طلب صرف المساعدة المالية إلى وزارة العدل، قطاع التعويضات. يجب تقديم الطلب في غضون عامين (٢) من تاريخ علمك بعواقب أفعال الجريمة، وفي موعد أقصاه ٥ سنوات من تاريخ ارتكاب الجريمة.

بيان الطلب ليس له صيغة رسمية محددة. يمكنك أيضاً استخدام استمارة طلب من وزارة العدل.

ستحصلوا على المزيد من المعلومات في موقعنا



IN IUSTITIA

المركز الاستشاري يوستينا/ Poradna Justýna

الهاتف/ +420 773 177 636

الهاتف/ +420 800 922 922

الأيمل / poradna@in-ius.cz

الموقع على الانترنت / www.poradnajustyna.cz



Ministry of Justice  
of the Czech Republic

وقد تم إعداد المنشورة بدعم مالي من وزارة العدل لدى الجمهورية التشيكية كمنحة مالية من الصندوق لتطوير الخدمات المقدمة لضحايا الجريمة.